



Varnostni list

po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 11.05.2020

Številka različice 5

Sprememba: 01.04.2020

ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

1.1 Identifikator izdelka

Trgovsko ime: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)**

Številka artikla: 03.9901-62xx.x / 7062xx

UFI: C600-606D-J00P-5FE4

1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

Druge relevantne informacije niso na voljo.

Uporaba snovi / priprava hidravlično tekočino

1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Proizvajalec/dobavitelj:

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-69-7603-11

Fax: +49-69-761061

Področje/oddelek za informacije:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

1.4 Telefonska številka za nujne primere: nacionalna številka za klic v sili: 112

ODDELEK 2: Določitev nevarnosti

2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi

Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008



GHS08 nevarnosti za zdravje

Repr. 2 H361d Sum škodljivosti za nerojenega otroka.

2.2 Elementi etikete

Označevanje v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008

Izdelek je razvrščen in označen v smislu Uredbe CLP.

Piktogrami za nevarnost GHS08

Opozorilna beseda Pozor

Komponente, ki določajo nevarnost in jih je treba etiketirati:

Tris [2- [2- (2-metoksetoksi) etoksi] etil] ortoborat

Stavki o nevarnosti

H361d Sum škodljivosti za nerojenega otroka.

Previdnostni stavki

P101 Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.

P102 Hraniti zunaj dosega otrok.

P103 Pred uporabo preberite etiketo.

P201 Pred uporabo pridobiti posebna navodila.

P202 Ne uporabljajte, dokler se ne seznanite z vsemi varnostnimi ukrepi.

P280 Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz.

P308+P313 PRI izpostavljenosti ali sumu izpostavljenosti: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

P405 Hraniti zaklenjeno.

P501 Vsebino/vsebnik odstranite v skladu z lokalnimi/regionalnimi/narodnimi/mednarodnimi predpisi.

2.3 Druge nevarnosti

Rezultati ocene PBT in vPvB

PBT: Ni uporaben.

(nadaljevanje na strani 2)

datum izdaje: 11.05.2020

Številka različice 5

Sprememba: 01.04.2020

Trgovsko ime: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

vPvB: Ni uporaben.

(nadaljevanje od strani 1)

ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah

3.2 Kemijska karakteristika: Zmesi

Opis: Mešano iz v nadaljevanju navedenih snovi z nenevarnimi primesmi.

Nevarne sestavine:

CAS: 30989-05-0 EINECS: 250-418-4 Reg.nr.: 01-2119462824-33-XXXX	Tris [2- [2- (2-metoksetoksi) etoksi] etil] ortoborat Repr. 2, H361d	≥70-<90%
CAS: 15520-05-5 EINECS: 239-555-0 Reg.nr.: 01-2120136161-71-XXXX	2,2'-(Octylimino)bisethanol Eye Dam. 1, H318; Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315; Aquatic Chronic 3, H412	≥3-<10%
CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2 Reg.nr.: 01-2119457857-21-XXXX	2,2'-oksidietanol Acute Tox. 4, H302	<5%
CAS: 68442-68-2 EINECS: 270-485-3 Reg.nr.: 01-2120115789-46	Benzenamine, N-phenyl-, styrenated Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410	≥0,1-<0,25%

SVHC Ne vsebuje katero koli ali < 0,1 % snovi SVHC po Uredbi (ES) št 1907/2006 (REACH), člen 57.

Dodatni napotki: Besedilo k navedenim napotkom za nevarnosti je razvidno iz 16. poglavja.

ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

Splošni napotki: Odstraniti polito obleko in čevlje takoj.

v primeru vdihavanja: Dovajanje svežega zraka, v primeru težav iti k zdravniku.

če pride v stik s kožo: Takoj sprati z vodo in milom in dobro izplakniti.

če pride v stik z očmi:

Oči z odprto očesno režo več minut izpirati pod tekočo vodo. Pri trajajočih težavah se posvetovati z zdravnikom.

če snov zaužijerno: Takoj vključiti zdravnika.

4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Druge relevantne informacije niso na voljo.

4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Druge relevantne informacije niso na voljo.

ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

5.1 Sredstva za gašenje

Ustrezna sredstva za gašenje:

CO₂, gasilni prah ali razpršeni vodni curek. Večji požar gasiti z razpršenim vodnim curkom ali s proti alkoholu obstojno peno.

Ukrepe za gašenje požara prilagoditi okolici.

Iz varnostnih razlogov neustrezna sredstva za gašenje: Voda v polnem curku

5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

Se lahko sprostito v primeru požara: CO, CO₂, NO_x

5.3 Nasvet za gasilce

Posebna zaščitna oprema:

Ne glede na zrak v okolici nositi dihalni aparat.

(nadaljevanje na strani 3)



Varnostni list

po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 11.05.2020

Številka različice 5

Sprememba: 01.04.2020

Trgovsko ime: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(nadaljevanje od strani 2)

Ne vdihavati eksplozivnih in vnetljivih plinov.

Drugi podatki

Ostanke požara in kontaminirano vodo za gašenje je treba odstraniti v skladu z uradnimi predpisi.

ODDELEK 6: Ukrepi ob nenamernih izpustih

6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

Nositi zaščitno opremo. Zavarovati nezaščitene ljudi.

Skrbeti za zadostno zračenje.

6.2 Okoljevarstveni ukrepi:

Ne pustiti, da odteče v kanalizacijo ali vodotoke.

Ne dopustiti, da pride v talnino/zemljo.

6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje:

Pobрати z materialom, ki veže nase tekočino (pesek, kremenka, snov ki veže kislino, snov ki veže vse snovi).

Pobran material odstraniti v skladu s predpisi.

6.4 Sklincevanje na druge oddelke

Za informacije glede varnega postopanja glej poglavje 7.

Za informacije glede osebne zaščitne opreme glej poglavje 8.

Za informacije glede odstranjevanja glej poglavje 13.

ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje

7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje Skrbeti za dobro zračenje/izsesavanje na delovnem mestu.

Napotki za zaščito proti požaru in eksploziji:

Ukreniti potrebno za preprečitev elektrostatičnega naboja.

7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo

Skladiščenje:

Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah: Shranjevanje pri sobni temperaturi.

Napotki za skupno skladiščenje: Skladiščiti ločeno od živil.

Drugi podatki glede pogojev skladiščenja:

Proizvod je higroskopičen.

Skladiščiti na suhem.

Posodo imeti zaprto.

Kategorija skladiščenja: 10 gorljive tekočine.

7.3 Posebne končne uporabe Druge relevantne informacije niso na voljo.

ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

Dodatni napotki za razvoj tehnične opreme: Ni drugih podatkov, glej točko 7.

8.1 Parametri nadzora

Sestavine z mejnimi vrednostmi, ki jih je treba upoštevati in nadzorovati na delovnem mestu:

111-46-6 2,2'-oksidietanol

MV	trenutna vrednost: 176 mg/m ³ , 40 ppm
	dolgoročna vrednost: 44 mg/m ³ , 10 ppm
Y	

(nadaljevanje na strani 4)



Varnostni list

po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 11.05.2020

Številka različice 5

Sprememba: 01.04.2020

Trgovsko ime: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(nadaljevanje od strani 3)

8.2 Nadzor izpostavljenosti

Osebna zaščitna oprema:

Splošni varnostni in sanitarni ukrepi:

Upoštevat je treba običajne varnostne ukrepe pri ravnanju s kemikalijami.

Ne vdihovati plina, pare, aerosola.

Izoginiti se stiku z očmi in kožo.

Zaščita dihal:

Zaščita dihal, potrebna v primeru sproščanja hlapov / aerosolov.

Uporabite filter za delce s srednjo zadrževalno močjo za trdne in tekoče delce (npr. EN 143 ali 149, tip P2 ali FFP2).

Zaščita rok:

Material, iz katerega so rokavice narejene, mora biti neprepusten in odporen proti produktu / snovi / pripravku.

Material za rokavice izberite z upoštevanjem prebojnega časa, stopnje propustnosti in degradacije.

Material za rokavice

Izbira ustrezne rokavice ni odvisna le od materiala, temveč tudi od mnogih drugih lastnosti, zato se rokavice različnih proizvajalcev razlikujejo.

Čas prodiranja skozi material za rokavice

Butil kavčuk (butil guma): Minimalna preboj krat 480 min; Najmanjša debelina: 0,7 mm

NBR (nitril kavčuk): minimalna prebojni krat 30 min; Najmanjša debelina: 0,4 mm

Natančen prebojni čas, ki ga morate upoštevati, lahko izveste pri proizvajalcu zaščitnih rokavic.

Zaščita oči: Zaščitna očala.

Ščitnik za telo: Delovna zaščitna obleka.

Omejitev in nadzor izpostavljenosti okolja

Glej poglavje 6 in 7. Potrebni niso nobeni dodatni ukrepi izven tega obsega.

Ukrepov za obvladovanje tveganja

Uporaba na industrijski lokaciji v zaprtem postopku z občasno nadzorovano izpostavljenostjo ali procesi z enakovrednimi pogoji zadrževanja 1 do 3 spremembe zraka na uro (90% učinkovitost)-osnovni standard splošnega prezračevanja

največ 8 h trajanje izpostavljenosti na dan

največ 40 °C temperatura postopka

Uporaba funkcionalnih tekočin v manjših napravah od 5 do 10 sprememb zraka na uro (70% učinkovitost)-dober standard kontroliranega prezračevanja

največ 8 h trajanje izpostavljenosti na dan

največ 40 °C temperatura postopka

ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Splošne navedbe

Videz:

Oblika:	tekoč
Barva:	rumen
Vonj:	karakterističen
Mejne vrednosti vonja:	Ni določen.

Vrednost pH pri 20 °C 7-8 (FMVSS 116)

Sprememba stanja

Tališče/ledišče:	<-70 °C (DIN 51583)
Začetno vrelišče in območje vrelišča:	>280 °C (FMVSS 116)

Plamenišče: 141 °C (ISO 2592 (open cup))

(nadaljevanje na strani 5)



Varnostni list

po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 11.05.2020

Številka različice 5

Sprememba: 01.04.2020

Trgovsko ime: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(nadaljevanje od strani 4)

Vnetljivost (trdno, plinasto):	Ni uporaben.
Temperatura vnetišča:	>200 °C (DIN 51794)
Temperatura razpadanja:	360 °C (Analogy)
Temperatura samovžiga:	Proizvod ni samovnetljiv.
Eksplzivne lastnosti:	Proizvod ni eksploziven.
Meje eksplozije:	
spodnja:	Ni določen.
zgornja:	Ni določen.
Parni tlak pri 20 °C:	<0,1 hPa
Gostota pri 20 °C:	1,08 g/cm ³ (DIN 51757)
Relativna gostota	Ni določen.
Parna gostota:	Ni določen.
Hitrost izparevanja	Ni določen.
voda pri 20 °C:	350 g/l
Porazdelitveni koeficient: n-oktanol/voda:	Ni določen.
Viskoznost:	
dinamična	Ni določen.
kinematična pri 20 °C:	17,5 mm ² /s
Vsebnost topila:	
organska topila:	2,0 %
Vsebnost trdih teles:	0,0 %
9.2 Drugi podatki	Druge relevantne informacije niso na voljo.

ODDELEK 10: Obstočnost in reaktivnost

10.1 Reaktivnost Druge relevantne informacije niso na voljo.

10.2 Kemijska stabilnost

Termična razgradnja / pogoji, ki jih je treba preprečiti: Pri uporabi v skladu z navodili se ne razgradi.

10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij Nevarne reakcije niso znane.

10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti Druge relevantne informacije niso na voljo.

10.5 Nezdružljivi materiali: Druge relevantne informacije niso na voljo.

10.6 Nevarni produkti razgradnje:

Ogljikov monoksid in ogljikov dioksid

Dušikov oksid (NO_x)

ODDELEK 11: Toksikološki podatki

11.1 Podatki o toksikoloških učinkih

Akutna strupenost Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

Pomembne LD/LC50 vrednosti razvrščanja:

30989-05-0 Tris [2- [2- (2-metoksetoksi) etoksi] etil] ortoborat

oralen	LD50	>2.000 mg/kg (podgana) (OECD 401)
dermalen	LD50	>2.000 mg/kg (podgana) (OECD 402)

(nadaljevanje na strani 6)



Varnostni list

po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 11.05.2020

Številka različice 5

Sprememba: 01.04.2020

Trgovsko ime: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(nadaljevanje od strani 5)

15520-05-5 2,2'-(Octylimino)bisethanol		
oralen	LD50	1.157 mg/kg (podgana) (OECD 401)
dermalen	LD50	>2.000 mg/kg (podgana) (OECD 402)
111-46-6 2,2'-oksidietanol		
oralen	LD50	>5.000 mg/kg (podgana)
dermalen	LD50	>5.000 mg/kg (rabbit)
68442-68-2 Benzenamine, N-phenyl-, styrenated		
oralen	LD50	>20.000 mg/kg (podgana)
dermalen	LD50	>10.000 mg/kg (rabbit)

Primarno draženje:**Jedkost za kožo/draženje kože**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

Resne okvare oči/draženje Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.**Preobčutljivost pri vdihavanju in preobčutljivost kože**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

Učinki CMR (rakotvornost, mutagenost in strupenost za razmnoževanje)**Mutagenost za zarodne celice** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.**Rakotvornost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.**Strupenost za razmnoževanje**

Sum škodljivosti za nerojenega otroka.

STOT – enkratna izpostavljenost

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

STOT – ponavljajoča se izpostavljenost

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

Nevarnost pri vdihavanju Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

ODDELEK 12: Ekološki podatki

12.1 Strupenost**Toksičnost vode:****30989-05-0 Tris [2- [2- (2-metoksetoksi) etoksi] etil] ortoborat**

EC50	>100 mg/l (alge) (72 h)
	>100 mg/l (daphnia) (48 h)
LC50	>100 mg/L (ribe) (96 h)

15520-05-5 2,2'-(Octylimino)bisethanol

EC50	1,35 mg/l (alge) (OECD 201 72 h)
	>100 mg/l (bakterije) (OECD 209)
	19,1 mg/l (daphnia) (OECD 202 48 h)
LC50	22 mg/L (ribe) (OECD 203 96 h)

111-46-6 2,2'-oksidietanol

EC50	>100 mg/l (alge)
	>100 mg/l (daphnia) (DIN 38412 T.11)
LC50	>100 mg/L (ribe) (96 h)

68442-68-2 Benzenamine, N-phenyl-, styrenated

EC50	920 mg/l (ribe)
NOEC	0,02 mg/L (daphnia) (OECD 211 21 d)

12.2 Obstočnost in razgradljivost Druge relevantne informacije niso na voljo.

(nadaljevanje na strani 7)



Varnostni list

po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 11.05.2020

Številka različice 5

Sprememba: 01.04.2020

Trgovsko ime: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(nadaljevanje od strani 6)

Drugi napotki: Proizvod je biološko lahko razgradljiv.

12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih Druge relevantne informacije niso na voljo.

12.4 Mobilnost v tleh Druge relevantne informacije niso na voljo.

Drugi ekološki napotki:
Splošni napotki:

Kategorija ogrožanja vode 1 (lastna uvrstitev): rahlo ogroža vodo

Ne dopustiti, da v nerazredčenem stanju oz. v večjih količinah odteče v podtalnico, v vodotoke ali v kanalizacijo.

12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB Ni uporaben.

PBT: Ni uporaben.

vPvB: Ni uporaben.

12.6 Drugi škodljivi učinki Druge relevantne informacije niso na voljo.

ODDELEK 13: Odstranjevanje

13.1 Metode ravnanja z odpadki

Odstranjevanje mora temeljiti na ustreznih državnih in lokalnih zakonih in predpisih, postopek odstranjevanja se mora izogibati onesnaževanju okolja.

Priporočilo:

Ob upoštevanju predpisov za posebne odpadke je treba po predhodni obdelavi pripeljati na enega od v ta namen odobrenih kompleksov za sežig posebnih odpadkov.

Klasifikacijski seznam odpadkov

16 00 00	ODPADKI, KI NISO NAVEDENI DRUGJE NA SEZNAMU
16 01 00	Izrabljena vozila iz različnih vrst prevoza (vključno z mobilnimi stroji) in odpadki iz razstavljanja izrabljenih vozil ter vzdrževanja vozil (razen 13, 14, 16 06 in 16 08)
16 01 13*	Zavorne tekočine

Neočiščena embalaža:
Priporočilo: Embalažo, ki je ni mogoče očistiti, odložimo kot odpadke tako kakor substanco.

ODDELEK 14: Podatki o prevozu

14.1 Številka ZN
ADR, IMDG, IATA
ADN
UN-
odpade
14.2 Pravilno odpremno ime ZN
ADR, ADN, IMDG, IATA

odpade

14.3 Razredi nevarnosti prevoza
ADR, ADN, IMDG, IATA
Kategorija

odpade

14.4 Skupina embalaže
ADR, IMDG, IATA

odpade

14.5 Nevarnosti za okolje:
Marine pollutant:

Ne

14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika Ni uporaben.

(nadaljevanje na strani 8)



Varnostni list

po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 11.05.2020

Številka različice 5

Sprememba: 01.04.2020

Trgovsko ime: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(nadaljevanje od strani 7)

14.7 Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II k MARPOL in Kodeksom IBC	Ni uporaben.
---	--------------

UN "model regulation":	odpade
-------------------------------	--------

ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki

15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes
Uredba (ES) št. 1907/2006 PRILOGA XVII Pogoji omejitve: 3

Državni predpisi:

Napotki za omejitev zaposlitev: Upoštevati omejitve za zaposlovanje bodočih in doječih mater.

Druge določbe, omejitve in prepovedi

Snovi, ki vzbujajo zelo veliko zaskrbljenost (SVHC) pod REACH, člena 57

Nobene od sestavin ni na seznamu.

15.2 Ocena kemijske varnosti: Ocena kemijske varnosti ni bila izvedena.

ODDELEK 16: Drugi podatki

Podatki se opirajo na današnje stanje našega znanja, vendar ne predstavljajo nikakršnega zagotovila glede lastnosti proizvoda in niso osnova za nikakršno pogodbeno pravno razmerje.

Relevantne norme

H302 Zdravju škodljivo pri zaužitju.
 H315 Povzroča draženje kože.
 H318 Povzroča hude poškodbe oči.
 H361d Sum škodljivosti za nerojenega otroka.
 H400 Zelo strupeno za vodne organizme.
 H410 Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
 H412 Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

Priporočene omejitve uporabe Samo za industrijske ali komercialne namene

Lista s podatki področja izstavitve:

Gefahrstoffmanagement Konzern
 ate.sicherheit@contiautomotive.com

Okrajšave in akronimi:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
 IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
 IATA: International Air Transport Association
 GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
 EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
 ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
 CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
 LC50: Lethal concentration, 50 percent
 LD50: Lethal dose, 50 percent
 PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
 SVHC: Substances of Very High Concern
 vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
 Acute Tox. 4: Akutna strupenost - oralno – Kategorija 4
 Skin Irrit. 2: Jedkost za kožo/draženje kože – Kategorija 2
 Eye Dam. 1: Huda poškodba oči/draženje oči – Kategorija 1
 Repr. 2: Strupenost za razmnoževanje – Kategorija 2
 Aquatic Acute 1: Nevarno za vodno okolje - akutna nevarnost za vodno okolje – Kategorija 1
 Aquatic Chronic 1: Nevarno za vodno okolje - dolgotrajna nevarnost za vodno okolje – Kategorija 1
 Aquatic Chronic 3: Nevarno za vodno okolje - dolgotrajna nevarnost za vodno okolje – Kategorija 3

(nadaljevanje na strani 9)



Varnostni list
po 1907/2006/ES, Člen 31

datum izdaje: 11.05.2020

Številka različice 5

Sprememba: 01.04.2020

Trgovsko ime: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

Viri <http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>

*** Podatki glede na prejšnjo verzijo spremenjeni**

(nadaljevanje od strani 8)

SI